



***Ispettorato territoriale del lavoro  
Sede di Teramo***

**DECISIONE A CONTRARRE MEDIANTE AFFIDAMENTO DIRETTO**

Acquisto servizio di traduzione linguistica dalla lingua italiana a quella polacca, mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 17, comma 1 del D. Lgs 36/2023

**IL DIRETTORE**

**VISTO** il D. Lgs. 149/2015 recante "Disposizioni per la razionalizzazione e la semplificazione dell'attività ispettiva in materia di lavoro e legislazione sociale in attuazione della legge 10/12/2014 n. 183" con il quale è stata istituita l'Agenzia denominata Ispettorato Nazionale del Lavoro (in breve, INL);

**VISTO** il DPCM del 23 febbraio 2016, registrato alla Corte dei Conti il 9 giugno 2016 al n. 1577, recante l'organizzazione delle risorse umane e strumentali per il funzionamento dell'INL;

**VISTO** il DPCM del 25 marzo 2016, registrato alla Corte dei Conti il 9 giugno 2016 al n. 1579, recante la disciplina della gestione finanziaria, economica e patrimoniale, nonché dell'attività negoziale dell'Agenzia;

**VISTO** il DPR 26 maggio 2016, n. 109 con il quale è stato approvato lo statuto dell'Ispettorato nazionale del lavoro;

**VISTA** la nota n. 486 del 5.11.2018 del Direttore dell'Ispettorato Nazionale del Lavoro avente ad oggetto "Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) – indicazioni operative per l'acquisto di beni e servizi;

**VISTO** il decreto del Direttore dell'Ispettorato n. 48 del 24 ottobre 2019 concernente la "Disciplina delle procedure per l'acquisizione dei beni e dei servizi" con il quale sono state stabilite le regole in base alle quali gli acquisti di beni e servizi devono essere direttamente realizzati dagli Uffici territoriali;

**VISTO** il Decreto INL DCRIS.R. 123 del 16/01/2024, con cui è stata conferita la titolarità, dal 15 gennaio 2024 al 14.01.2027, per l'ITL di Teramo al dott. Paolo Rota che, come tale, svolgerà i compiti di Responsabile Unico di Progetto (RUP);

**VISTO** l'art 17, comma 1, del d.lgs n 36/2023, il quale prevede, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**VISTA** la nota prot. n. 1049 del 28/01/2019 con la quale la Direzione Centrale Risorse individua gli elementi essenziali delle determinazioni a contrarre;

**VISTO** l'Allegato I.1 al Decreto Legislativo 36/2023 definisce, all'articolo 3, comma 1, lettera d), l'affidamento diretto come "l'affidamento del contratto senza una procedura di gara, nel quale, anche nel caso di previo interpello di più operatori economici, la scelta è operata discrezionalmente dalla stazione appaltante o dall'ente

concedente, nel rispetto dei criteri qualitativi e quantitativi di cui all'articolo 50, comma 1 lettere a) e b), del codice e dei requisiti generali o speciali previsti dal medesimo codice”;

**CONSIDERATA** la necessità di acquistare il servizio di traduzione di un documento come richiesto dall'ufficio legale e contenzioso, dalla lingua italiana a quella polacca, comprensivo del servizio di “certificazione di fedeltà in polacco apposta dalla ditta e della spedizione presso l'indirizzo di questo ufficio ;

**EFFETTUATA** un'indagine informale di mercato;

**VISTO** il preventivo della società C.S.E.92 Centro Servizi Europa 92 - società responsabilità limitata presente sul Mercato Elettronico;

**Ritenuto** lo stesso congruo in base al rapporto qualità/prezzo;

**VERIFICATO** che detta società possiede i requisiti di affidabilità previsti dalla legge, a seguito di riscontri in atti;

**VERIFICATO** che è possibile avvalersi del Mercato Elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) per tale fornitura attraverso lo strumento dell'Ordine diretto di acquisto;

**RICHIAMATO** l'art 52, comma 1 d.lgs n 36/2023 che prevede: “nelle procedure di affidamento di cui all'articolo 50, comma 1, lettere a) e b) di importo inferiore a 40.000 euro, gli operatori economici attestano con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti;

**RITENUTO**, conseguentemente, di procedere, mediante OdA su Me.PA, del servizio di traduzione dall'italiano al polacco all'operatore economico ditta C.S.E.92 Centro Servizi Europa 92 - società responsabilità limitata, comprensivo del servizio di “certificazione di fedeltà in polacco apposta dalla ditta e della spedizione presso l'indirizzo di questo ufficio ;

**VERIFICATA** la disponibilità finanziaria sul conto U.1.03.02.11.001 Interpretariato e traduzioni del budget anno 2024 di questo Ufficio;

**DATO ATTO** che per l'affidamento della fornitura oggetto della presente decisione a contrarre il codice CIG sarà acquisito tramite la procedura Me.Pa all'atto del perfezionamento dell'ordine d'acquisto;

**TANTO PREMESSO E CONSIDERATO**, Il sottoscritto Direttore, in virtù dell'art. 17, comma 1, D.Lgs. n. 36/2023, nella sua qualità di titolare della stazione appaltante;

## DECIDE

di procedere all'acquisto del servizio di traduzione dall'italiano al polacco all'operatore economico ditta C.S.E.92 Centro Servizi Europa 92 - società responsabilità limitata , mediante ODA MEPA al costo totale di € 622,69 ( € 510,40 oltre l'iva di € 112,29 );

- d'impegnare sul pertinente conto la somma necessaria;
- di rendere noto, ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR) – Informativa sul trattamento dei dati personali – quanto segue: i dati personali del concorrente della procedura saranno trattati dall'INL, con sede in Roma, in qualità di titolare del trattamento, esclusivamente e limitatamente a quanto necessario per lo svolgimento della presente procedura negoziale ed unicamente ai fini dell'individuazione del miglior offerente, nonché della successiva stipula e gestione del contratto. L'INL tratterà i dati personali del Concorrente con le modalità di cui al modulo di informazioni (INL-GDPR04) consultabile sull'apposita pagina del sito istituzionale. Il mancato rilascio dei dati personali comporta per

il concorrente l'esclusione di accedere alla suddetta procedura di affidamento del servizio. Il concorrente deve assicurare, partecipando alla presente procedura, di avere le caratteristiche atte a garantire effettiva conoscenza specialistica, affidabilità e risorse tecniche, per assicurare la sicurezza del Trattamento del dato relativo alla nomina del Responsabile del Trattamento di cui all'art. 28 regolamento (UE) 2015/679;

- in tema di imposta di bollo in materia di contratti pubblici, si rende applicabile quanto disposto all'allegato I.4 DEL D.LGS. N. 36/2023;
- di provvedere, ai sensi dell'art 20 del Codice dei contratti pubblici, alla pubblicazione del presente atto nell'apposita sezione del sito dell'INL.

Il sottoscritto Dott. Paolo Rota svolgerà i compiti di RUP per l'affidamento della fornitura in oggetto, considerata l'assenza di situazioni di incompatibilità e /o conflitto d'interessi.

II DIRETTORE  
(Dott. Paolo Rota)